

譬如大地。大地所生、所種的苗稼，各有各的味道。瓜就甜，辣椒就辣，有的東西就酸，有的東西就苦；酸、甜、苦、辣、鹹，各有各的味道。地雖然沒有分別，可是它生出來苗稼，味道各有不同。

修行菩薩道、聚積種種善根的大菩薩，他住到這種正定正受的時候，也是和大地一樣的，他本來是無所分別的。可是有一種的入定，有多種的出定；多種入定，一種起定。

— 摘自宣公上人《華嚴經淺釋》十定品第二十七

It is like the great earth. The crops that grow upon it are of various flavors. Each has its flavor. Melons are sweet, hot peppers are hot, some things are sour, and some are bitter. Sweet, hot, sour, bitter, and salty — each is one flavor. So, although the earth itself makes no distinctions, the things that come forth from it have different flavors.

The great Bodhisattva Mahasattva who cultivates the Bodhisattva path and amasses all kinds of roots of goodness, who dwells in this samādhi and samāpatti — this proper concentration and proper reception is the same way. He is the same as the great earth. He is free from differentiation in the same way. He is originally without discrimination. He enters samadhi in a single element and arises in multiple elements. He enters samadhi in multiple elements and arises in a single element.

— An Excerpt from Venerable Master Hsuan Hua's Commentary on Chapter Twenty Seven, "The Ten Samadhis," of the Avatamsaka Sutra

